

32004R0141

29.1.2004

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 24/25

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 141/2004**z 28. januára 2004,****ktorými sa ustanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1257/1999, pokiaľ ide o prechodné opatrenia na rozvoj vidieka uplatniteľné na Českú republiku, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Poľsko, Slovinsko a Slovensko**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska, najmä na jej článok 2 ods. 3,

so zreteľom na Akt o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska, najmä na jeho článok 41 ods. 1,

keďže:

- (1) kapitola IXa nariadenia Rady (ES) č. 1257/1999 zo 17. mája 1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), ktorým sa menia, dopĺňajú a rušia niektoré nariadenia⁽¹⁾, zavedená Aktom o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska, definuje všeobecné podmienky, na základe ktorých sa má udeľovať dočasná dodatočná podpora pre prechodné opatrenia na rozvoj vidieka v nových členských štátoch. Mali by sa prijať vykonávacie pravidlá na doplnenie týchto podmienok a prijať určité pravidlá upravené nariadením Komisie (ES) č. 445/2002 z 26. februára 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1257/1999 o podpore rozvoja vidieka z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF)⁽²⁾;
- (2) tieto pravidlá musia byť v súlade s princípmi subsidiarity a proporcionality, a preto musia byť obmedzené tak, aby sa dosiahli presadzované ciele;
- (3) musia sa vyšpecifikovať podmienky oprávnenosti na určité prechodné opatrenia a mala by sa určiť horná hranica podpory pre osobitné opatrenia uplatniteľné na Maltu;
- (4) s cieľom zjednodušiť ustanovenie plánov rozvoja vidieka, ktoré obsahujú tieto opatrenia a ich overenie a schválenie Komisiou, musia sa ustanoviť najmä spoločné pravidlá týkajúce sa ich štruktúry a obsahu na základe článku 43 nariadenia (ES) č. 1257/1999;

- (5) opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre poľnohospodárske štruktúry a rozvoj vidieka,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

PÔSOBNOSŤ

Článok 1

Pôsobnosť

Toto nariadenie upravuje vykonávacie pravidlá týkajúce sa:

- a) špeciálnych opatrení na rozvoj vidieka upravených v kapitole IXa nariadenia (ES) č. 1257/1999, ktoré sa uplatňujú na Českú republiku, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Poľsko, Slovinsko a Slovensko (ďalej len „nové členské štáty“);
- b) programovania a hodnotenia všetkých opatrení na rozvoj vidieka pre nové členské štáty.

KAPITOLA II

OSOBITNÉ OPATRENIA, KTORÉ SA UPLATŇUJÚ NA NOVÉ ČLENSKÉ ŠTÁTY

Článok 2

Podpora pre polosamozásobiteľské farmy v procese reštrukturalizácie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80. Nariadenie zmenené a doplnené Aktom o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 74, 15.3.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 963/2003 (Ú. v. ES L 138, 5.6.2003, s. 32).

Podnikateľský plán upravený v článku 33b ods. 2 nariadenia (ES) č. 1257/1999 musí byť dostatočne podrobný, aby sa mohol použiť k žiadosti o podporu na investície do poľnohospodárskych podnikov.

Článok 3

Technická pomoc

Odlišne od článku 39 nariadenia (ES) č. 445/2002 sa pravidlo č. 11 prílohy k nariadeniu Komisie (ES) č. 1685/2000⁽¹⁾ uplatňuje na opatrenie uvedené v článku 33e nariadenia (ES) č. 1257/1999.

Článok 4

Príplatky k priamym platbám

Podmienky pre nárokovateľnosť udelenia podpory na základe opatrenia upraveného v článku 33h nariadenia (ES) č. 1257/1999 sú stanovené rozhodnutím Komisie, ktorým sa schvaľujú príplatky k národným priamym platbám.

KAPITOLA III

DODATOČNÁ PODPORA, KTORÁ SA UPLATŇUJE NA MALTU

Článok 5

Doplňky k štátnej pomoci na Malte

Podmienky pre nárokovateľnosť udelenia podpory na základe opatrenia upraveného v článku 33i nariadenia (ES) č. 1257/1999 sú stanovené v rámci Špeciálneho programu trhovej politiky pre maltské poľnohospodárstvo (SMPPMA) ustanoveného v prílohe XI kapitola 4 oddiel A bod 1 Aktu o prístupí.

KAPITOLA IV

VÝNIMKY, KTORÉ SA UPLATŇUJÚ NA URČITÉ ČLENSKÉ ŠTÁTY

Článok 6

Opatrenia v oblasti poľnohospodárstva a životného prostredia

Ročné maximálne sumy na hektár určené na starostlivosť a ochranu valov z lámaného kameňa na Malte stanovené v druhom pododseku článku 33m ods. 2 nariadenia (ES) č. 1257/1999 sú uvedené v prílohe I bod A.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 193, 29.7.2000. s. 39.

Článok 7

Odbytové organizácie výrobcov na Malte

1. Iba tie odbytové organizácie výrobcov, ktoré obsahujú minimálne percento výrobcov v sektore a predstavujú minimálne percento produkcie v sektore, sú oprávnené na minimálnu podporu ustanovenú v treťom pododseku článku 33d ods. 3 nariadenia (ES) č. 1257/1999.

2. Minimálna suma podpory, vypočítaná ako funkcia minimálnych nákladov nevyhnutných na vytvorenie malej odbytovej organizácie výrobcov, je uvedená v prílohe I bod B.

KAPITOLA V

SPRÁVNE A FINANČNÉ USTANOVENIA

Článok 8

Hodnotenie

Hodnotenie v polovici vymedzeného obdobia uvedené v článkoch 56 a 57 nariadenia (ES) č. 445/2002 sa neuplatňuje na nové členské štáty v rokoch 2004 až 2006 programovacieho obdobia.

Článok 9

Programovanie

1. Na účely uplatňovania bodu 8 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 445/2002 budú nové členské štáty používať indikatívnu celkovú finančnú tabuľku, ktorá je zahrnutá v prílohe II k tomuto nariadeniu.

2. Okrem údajov upravených v bode 9 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 445/2002 obsahujú plány rozvoja vidieka ustanovené v hlave III kapitola II nariadenia (ES) č. 1257/1999 údaje uvedené v prílohe III k tomuto nariadeniu.

KAPITOLA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 10

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. mája 2004 s výhradou nadobudnutia platnosti Aktu o prístupí Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. januára 2004

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA I

Tabuľka čiastok na špeciálne opatrenia pre Maltu

A. A. Maximálna suma uvedená v článku 6:

Predmet	EUR	
Maximálna platba určená na starostlivosť a ochranu valov z lámaného kameňa	2 000	na hektár

B. B. Maximálna suma uvedená v článku 7, druhá zarážka:

Predmet	EUR	
Podpora na vytvorenie odbytovej organizácie výrobcov	63 000	Prvý rok
	63 000	Druhý rok
	63 000	Tretí rok
	60 000	Štvrtý rok
	50 000	Piaty rok

PRÍLOHA II

Ročné programovanie (príspevky EU v miliónoch EUR)

	2004	2005	2006
Celkový plán			

Indikatívna celková finančná tabuľka: programy na rozvoj vidieka

(v miliónoch EUR)

	Programovacie obdobie 2004 — 2006		
	Verejné výdavky ⁽¹⁾	Príspevok EU ⁽²⁾	Súkromné príspevky ⁽³⁾
Priorita A			
Opatrenie A1 (napr. oblasť poľnohospodárstva a životného prostredia)			
Opatrenie A1: projekty schválené na základe nariadenia (ES) č. 1268/1999 ⁽⁴⁾			
Opatrenie A2...			
... Opatrenie An			
Celkom A			
Priorita B...			
Opatrenie B1 (napr. skorší odchod do dôchodku)			
Opatrenie B2...			
... Opatrenie Bn			
Celkom B			
Priorita C			
Opatrenie C1 (napr. odbytové organizácie výrobcov)			
Opatrenie C1: projekty schválené na základe nariadenia (ES) č. 1268/1999 ⁽⁴⁾			
Opatrenie C2 ...			
... Opatrenie Cn			
Celkom C			
Priorita N			
Opatrenie N1 (napr. zalesňovanie)			
Opatrenie N1: projekty schválené na základe nariadenia (ES) č. 1268/1999			
Opatrenie N2 ...			
... Opatrenie Nn			
Celkom N			
Ostatné činnosti			
Technická pomoc			
Hodnotenie			
Celkom ostatné činnosti			
Celkový plán — (P) ⁽⁵⁾			

(1) Stĺpec vyhradený pre plánované výdavky (z hľadiska verejných výdavkov) predložené na indikatívne účely.

(2) Stĺpec vyhradený pre príspevky spoločenstva plánované na každé opatrenie. Príspevok spoločenstva týkajúci sa výdavkov, ktoré sa majú uhradiť, sa vypočítajú s použitím sadzieb a pravidiel upravených v programe pre každé opatrenie. Príspevok spoločenstva sa môže vypočítať ako funkcia oprávnených verejných výdavkov (stĺpec 2/stĺpec 1) alebo ako funkcia celkových oprávnených nákladov [stĺpec 2/(stĺpec 1 + stĺpec 3)].

(3) Stĺpec vyhradený pre plánované výdavky (z hľadiska súkromných príspevkov) predložené na indikatívne účely, ak je takýto príspevok plánovaný na opatrenie.

- (4) Plánované výdavky podľa článku 33 odsek 5 Aktu o pristúpení.
(5) Výpočet sa zakladá na tabuľke finančného programovania, ktorá tvorí prílohu rozhodnutia Komisie, ktorým sa schvaľujú programovacie dokumenty v znení neskorších zmien.

Ak je to isté opatrenie uvedené podľa viacerých priorít, členské štáty musia poskytnúť na účely finančného riadenia doplnkovú tabuľku, ktorá konsoliduje všetky výdavky spojené s týmto opatrením. Táto doplnková tabuľka musí mať tú istú štruktúru ako vyššie uvedená tabuľka a to isté poradie ako nižšie uvedený zoznam.

Druhy opatrení sú definované takto:

- a) investície do poľnohospodárskych podnikov;
- b) podpora pre mladých začínajúcich poľnohospodárov;
- c) vzdelávanie;
- d) predčasný odchod do dôchodku;
- e) znevýhodnené oblasti a oblasti s environmentálnymi obmedzeniami;
- f) oblasť poľnohospodárstva a životného prostredia a životné podmienky zvierat;
- g) zlepšenie spracovania a odbytu poľnohospodárskych výrobkov;
- h) zalesňovanie poľnohospodárskej pôdy;
- i) ostatné opatrenia týkajúce sa lesného hospodárstva;
- j) zlepšenie vlastností pôdy;
- k) nové rozdelenie pozemkov;
- l) zriaďovanie podporných služieb pre poľnohospodárske podniky a pre ich riadenie, zriaďovanie a poskytovanie poradenských služieb a osvetových služieb;
- m) riadenie kvality poľnohospodárskych výrobkov;
- n) základné služby pre vidiecke hospodárstvo a obyvateľstvo;
- o) obnova a rozvoj obcí a ochrana a uchovávanie dedičstva vidieka;
- p) diverzifikácia poľnohospodárskych činností a činností blízkych poľnohospodárstvu s cieľom zabezpečenia rozmanitých činností alebo alternatívnych príjmov;
- q) správa poľnohospodárskych vodných zdrojov;
- r) rozvoj a zlepšenie infraštruktúry súvisiacej s rozvojom poľnohospodárstva;
- s) podnecovanie turistických a remeselníckych činností;
- t) ochrana životného prostredia v súvislosti s poľnohospodárstvom, lesníctvom a ochranou krajiny, ako aj so zlepšením starostlivosti o zvieratá;
- u) obnova poľnohospodárskeho výrobného potenciálu, ktorý bol poškodený prírodnými katastrofami a zavedenie vhodných preventívnych opatrení;
- v) finančné inžinierstvo;
- x) splnenie noriem spoločenstva;
- y) použitie poľnohospodárskych poradenských služieb spojených so splnením noriem spoločenstva;
- z) dobrovoľná účasť poľnohospodárov v schémach kvality potravín;
- aa) aktivity odbytových organizácií výrobcov vo vzťahu ku kvalite potravín;
- ab) polosamosobiteľské farmy v procese reštrukturalizácie;
- ac) odbytové organizácie výrobcov;
- ad) technická pomoc;
- ae) príplatky k priamym platbám;
- af) príplatky k štátnej pomoci na Malte.
- ag) poľnohospodári na plný pracovný úväzok na Malte;

Opatrenia j) až v) môžu byť stanovené ako jedno opatrenie: j) podporuje úpravu a rozvoj vidieckych oblastí.

PRÍLOHA III

Informácie o osobitných opatreniach a výnimkách uvedené v kapitole IXa nariadenia (ES) č. 1257/1999, ktoré sa majú uviesť v plánoch rozvoja vidieka**1. Opatrenia, ktoré sa uplatňujú na všetky nové členské štáty**

I. Podpora pre polosamozasobiteľské farmy v procese reštrukturalizácie.

A. Hlavné znaky:

- definícia poľnohospodárskych polosamozasobiteľských fariem s prihliadnutím na minimálnu a/alebo maximálnu veľkosť poľnohospodárskeho podniku, veľkosť produkcie, ktorá sa uvádza na trh, a/alebo stupeň príjmov oprávneného poľnohospodárskeho podniku,
- definícia hospodárskej životaschopnosti;

B. Ďalšie informácie:

- obsah podnikateľského plánu.

II. Odbytové organizácie výrobcov

A. Hlavné znaky:

- záväzný pre Maltu, označenie sektora alebo sektorov, ktoré majú na základe potvrdenia prospech z výnimky týkajúcej sa extrémne malých celkových výnosov a kvalifikačné podmienky na výnimku: minimálne percento skupinovej produkcie v porovnaní s celkovou produkciou v sektore, minimálne percento výrobcov v sektore, ktorí sú členmi skupiny,
- záväzný pre Maltu, potvrdenie a výpočet ročných súm;

B. Ďalšie informácie:

- opis úradného postupu, ktorý sa týka uznania skupín vrátane výberových kritérií,
- príslušné sektory.

III. Technická pomoc

A. Hlavné znaky:

- neuplatňujú sa;

B. Ďalšie informácie:

- druh oprávnených osôb.

IV. Opatrenia typu Leader+

Získavanie skúseností (článok 33f ods. 1 nariadenia (ES) č. 1257/1999)

A. Hlavné znaky:

- postup a plán, ktorý sa týka výberu zmluvných strán zodpovedných za výkon činností;

B. Ďalšie informácie:

- neuplatňujú sa.

Pilotné teritoriálne stratégie rozvoja vidieka (článok 33f ods. 2 nariadenia (ES) č. 1257/1999)

A. Hlavné znaky:

- postup a plán, ktorý sa týka výberu miestnych skupín zapojených do činností, ktoré majú prospech z opatrenia, vrátane výberových kritérií a plánovaného maximálneho počtu oprávnených osôb,
- kritériá na určenie správnych kapacít a skúsenosti v koncepciách modelu „miestneho rozvoja vidieka“ na regionálnom stupni;

B. Ďalšie informácie:

- neuplatňujú sa.

V. Príplatky k priamym platbám

A. Hlavné znaky:

— príspevky spoločenstva na každý rok programu;

B. Ďalšie informácie:

— určenie platobnej agentúry.

2. Opatrenia, ktoré sa uplatňujú na Maltu

I. Doplnky k štátnej pomoci

A. Hlavné znaky:

— neuplatňujú sa;

B. Ďalšie informácie:

— určenie platobnej agentúry.

3. Výnimky, ktoré sa uplatňujú na všetky nové členské štáty

I. Zlepšenie spracovania a odbytu poľnohospodárskych výrobkov

A. Hlavné znaky:

— neuplatňujú sa;

B. Ďalšie informácie:

— zoznam subjektov, ktoré majú prospech z obdobia prechodu, tak ako je to uvedené v článku 331 odsek 3.

4. Výnimky, ktoré sa uplatňujú na Estónsko

I. Zalesňovanie poľnohospodárskej pôdy

A. Hlavné znaky:

— neuplatňujú sa;

B. Ďalšie informácie:

— opis kontroly využitia krajiny počas posledných piatich rokov, ktoré predchádzali zalesňovaniu.

5. Výnimky, ktoré sa uplatňujú na Maltu

I. Agro-environmentálne opatrenia

A. Hlavné znaky:

— zdôvodnenie a výpočet ročných maximálnych súm na starostlivosť a ochranu valov z lámaného kameňa;

B. Ďalšie informácie:

— neuplatňujú sa.
